

Vater Unser - Praetorius - Polyhymnia
Caduceatrix & Panegyrica, nr. 30

S.Bombino

August 16, 2015

1 Introduction

La présente édition comporte un document pdf d'après le fac-similé (édition Hollwein, 1618-1619 selon les volumes)

Elle est distribuée sous licence Creative Commons by-sa 4.0: La copie est libre, l'auteur de cette édition doit être cité (attribution) et, en cas de modification ou de re-distribution, le document modifié doit être distribué sous la même licence. Plus d'informations à <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

The present edition is issued under Creative Commons by-sa 4.0 licence: Copy is free but the author of this edition has to be attributed this work and, in case of modification or re-distribution, the modified document shall be distributed under the same license. More information at <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Elle contient 2 parties:

- Les voix & la basse;
- Les deux choeurs instrumentaux & la basse.

XXX=Vater Unser

Polyymnia Caduceatrix & Panegyrica
Voices

Praetorius

1.Theil

Musical score for "Ave Maria" by Franz Schubert, featuring ten staves:

- Cantus 1 (Soprano)
- Cantus 2 (Alto)
- Altus
- Tenor 1
- Tenor 2
- Bassus
- S Capella 3
- Altus Capella
- Tenor Capella
- Bassus Capella
- Organ Generalis

The score is in common time (indicated by a 'C') and consists of ten staves. The vocal parts (Cantus 1, Cantus 2, Altus, Tenor 1, Tenor 2, Bassus) are in soprano, alto, tenor, and bass clefs respectively. The three Capella parts (S Capella 3, Altus Capella, Tenor Capella) and the Organ Generalis part are in soprano clef. The Organ Generalis staff includes a basso continuo staff below it. The score begins with a section of eighth-note chords followed by a section of sixteenth-note chords. The key signature changes throughout the piece, indicated by various sharps and flats.

Musical score for three voices (C.1, C.2, BC) in G major, 2/4 time. The score consists of three staves. C.1 (Treble clef) starts with a dotted half note followed by eighth notes. C.2 (Treble clef) starts with eighth notes. BC (Bass clef) starts with quarter notes. The lyrics are: "Him-mel-reich, im Him-mel-reich, im Him - mel - reich, Va-ter un-ser im Him - mel - reich, der du uns al - le heis-sest gleich, der reich, im Him-mel-reich, im Him-mel - reich, Him - mel-reich, Va-ter un-ser im Him - mel - reich, der du uns al - le, der du uns al - le". Measure numbers 25, 6, 6, #, #, 43, 43, 6 are indicated below the staff.

32

C.1 du uns alle heis - sest gleich, Brü - der seyn und dich ruf - fen an, und wilt das

C.2 heis - sest gleich, heis - sest gleich, Brü - der sein und dich ruf - fen an, und dich ruf - fen an, ruf - fen an, und wilt, und

BC. 6 6 # # 6 6 # # # # # # 5 6 6

39

C.1 Be - ten, und wilt das Be - ten von uns, von uns han, gib dass nit bet al - lein der Mund, gib dass nit bet al - lein der

C.2 wilt das Be - ten, wilt das Be - ten von uns han, gib dass nit bett al - lein der Mund, gib dass nit bett al - lein der

BC.

6 # # 6 6 5 4 3 3 6 6 6 6

47

C.1 Mund, hilff dass es geh von Her - zen grund, hilff dass es geh von Her - zen grund, von Her - zen grund, von

C.2 Mund, hilff dass es geh, hilff dass es geh von Her - zen grund, von Her - zen grund, von Her - zen grund, von

BC.

b 6 5 (#) (#) b 6 5 # b b # b # # # #

53

C.1 Her - - - - - zen grund.

C.2 Her - - - - - zen grund.

T.1 Ge - heil-get wird der Nah - me dein, dein

BC.

b b # # # # 5 6 3 4 7 6 4 # # # # # #

1.Ritornello

69

C.1 A - men das ist es

C.2 A - men das ist es

A. A - men das ist es

T.1 *wür - dig - tlich, be-hüt uns Herr für fal-scher Lehr, das arm ver-füh - rte Volck be-kehr* A - men das ist es

T.2 A - men das ist es

B. A - men das ist es

CC.3 A - men das ist es

AC. A - men das ist es

TC. A - men das ist es

BC. A - men das ist es

BC. (#) # 5 (b) (b) 6 b6 # b # # #

77

C.1

wer - de war, sterck un-sern Glau-ben im-mer-dar, im-mer - dar, im-mer-dar, im - mer, im-mer - dar, auff dass wir ja nicht zweif - feln

C.2

wer - de war, sterck un-sern Glau-ben im - mer - dar, im - mer - dar, im-mer - dar, auff dass wir ja nicht zweif - feln

A.

wer - de war, sterck un-sern Glau-ben im-mer-dar, im-mer - dar, im - mer - dar, auff dass wir ja nicht zweif - feln

T.1

wer - de war, sterck un - sern Glau-ben im-mer-dar, im-mer - dar, im - mer, im - mer - dar, auff dass wir ja nicht zweif - feln

T.2

wer - de war, sterck un-sern Glau-ben im-mer-dar, im-mer - dar, im - mer - dar, im - mer - dar, auff dass wir ja nicht zweif - feln

B.

wer - de war, sterck un-sern Glau-ben im-mer-dar, im-mer - dar, im - - - mer - dar, auff dass wir nicht zweif - feln

CC.3

wer - de war, Im - mer, im-mer - dar, auff dass wir ja nicht zweif - feln

AC.

wer - de war, im - mer - dar, auff dass wir ja nicht zweif - feln

TC.

wer - de war, im - mer, im-mer - dar, auff dass wir ja nicht zweif - feln

BC.

wer - de war, im - mer, im-mer dar, auff dass wir nicht zweif - feln

BC.

(#) 6 5 # 6 6 # # 6 # #

86

C.1 dran, was wir hie - mit ge-be - ten han, auff dein Wort in dem Na - men dein, so spre - chen wir das A - men, das A - men fein.

C.2 dran, was wir hie - mit ge-be - ten han, auff dein wort in den Nah - men dein, so sprechen wir, so sprechen wir das A - men fein.

A. dran, was wir hie - mit ge-be-ten han, auff dein Wort in dem Nah - men dein, so spre - chen wir das A - men men fein.

T.1 dran, was wir hie - mit ge-be - ten han, auff dein Wort in dem Nah - men dein, so spre - chen wir das A - men fein.

T.2 dran, was wir hie - mit ge-be - ten han, auff dein Wort in dem Nah - men dein, so spre - chen wir, so sprechen wir das A - men fein.

B. dran, was wir hie - mit ge-be - ten han, auff dein wort in dem Na - men dein, so spre - chen wir das A - men fein.

CC.3 dran, was wir hie - mit ge-be - ten han. so spre - chen wir das A - men, das A-men fein.

AC. dran, was wir hie - mit ge-be - ten han, so spre - chen wir das A - men men fein.

TC. dran, was wir hie - mit ge-be - ten han, so spre - chen wir das A - men fein.

BC. dran, was wir hie - mit ge-be - ten han, so spre - chen wir das A - men fein.

BC. # 6 # 6 # b # b #

2. Theil
94

A.

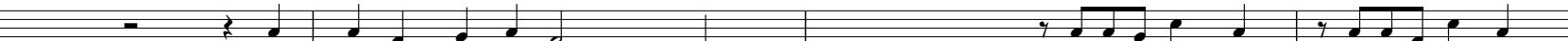
C.2

A.

A.

122

A. 

T.1 

T.2 

B. 

BC. 

126

A. uns Ge - duld in Ley - dens Zeit ge - hor-sam seyn in Lieb und

T.1 gib uns Ge - duld in Ley - dens Zeit ge - hor-sam seyn in

T.2 gib uns Ge-duld in Ley - dens Zeit ge - hor-sam seyn in Lieb und Leyd, ge -

B. ge - hor - sam

BC. (#) # # #

129

C.1

Wehr und stewral - lem, wehr und stewral - lem

C.2

wehr und stewral - lem Fleisch und Blut, wehr

A.

Leyd, ge - hor-sam seyn in Lieb und Leyd, wehr und stewral - lem Fleisch und Blut, wehr und stewral - lem Fleisch und

T.1

⁸ Lieb und Leyd, ge - hor-sam seyn in Lieb und Leyd, wehr und stewral - lem Fleisch, wehr

T.2

⁸ hor-sam seyn in Lieb und Leyd, wehr und stewral - lem Fleisch und Blut, wehr und stewral - lem

B.

seyn, in Lieb und leyd,

BC.

6 4 3 3 b 4 3 3 4 3 3

133

C.1
 Fleisch und Blut, wehr und steward al - lem Fleisch und Blut, dass wi - der dei - nen Wil -

C.2
 und steward al - lem, wehr und steward al - lem Fleisch und Blut

A.
 Blut, wehr und steward al - lem Fleisch und Blut, das wi - der dei - nen Wil - len

T.1
 und steward al - lem Fleisch und Blut, Fleisch und Blut das

T.2
 Fleisch und Blut, dass wi - der dei - nen Wil - len thut,

B.
 wehr und steur al - lem Fleisch und Blut,

BC.
 4 3 3 4 3 3 6 5 b 5 6 6

2.Ritornello

137

C.1 len thut, dass wi-der, dass wi - der dei-nen Wil- len thut. A - mendas ist es wer - de

C.2 dass wi-der dei-nen Wil - len thut, A - mendas ist es wer - de

A. thut, das wi-der dei-nen Wil - len thut. A - mendas ist es wer - de

T.1 wi-der dei-nen Wil- len thut, Wil - len thut, das wi-der dei - nen Wil - len thut. A - mendas ist es wer - de

T.2 das wi-der dei - nen Wil- len thut, dass wi - der dei - nen Wil- len thut. A - mendas ist es wer - de

B. das wi - der dei - nen Wil - len thut. A - mendas ist es wer - de

CC.3 A - mendas ist es wer - de

AC. A - mendas ist es wer - de

TC. A - mendas ist es wer - de

BC. A - mendas ist es wer - de

BC. 6 5 6 6 # # b # b # # # #

C.1

war, sterck un-serm Glau-ben im-mer-dar, im-mer - dar, im-mer-dar, im - mer, im-mer - dar, auff dass wir ja nicht zweif - feln dran, was wir hie -

C.2

war, sterck un-sern Glau-ben im - mer - dar, im - mer - dar, im-mer - dar, auff dass wir ja nicht zweif - feln dran, was wir hie -

A.

war: sterck un-sern Glau-ben im-mer-dar, im-mer - dar, im - mer - dar, auff dass wir ja nicht zweif - feln dran, was wir hie -

T.1

^s war, sterck un - sern Glau-ben im-mer-dar, im-mer - dar, im - mer - dar, im - mer - dar, auff dass wir ja nicht zweif - feln dran, was wir hie -

T.2

^s war, sterck un-sern Glau-ben im-mer-dar, im-mer - dar, im - mer - dar, im - mer - dar, auff dass wir ja nicht zweif - feln dran, was wir hie -

B.

war, sterck un-sern Glau-ben im-mer-dar, im-mer - dar, im - - - mer - dar, auff dass wir nie zweif - feln dran, was wir hie -

CC.3

war, im - mer, im-mer - dar, auff dass wir ja nicht zweif - feln dran, was wir hie -

AC.

war, im - mer - dar, auff dass wir ja nicht zweif - feln dran, was wir hie -

TC.

^s war, im - mer, im-mer - dar, auff dass wir ja nicht zweif - feln dran, was wir hie -

BC.

war im - mer, im-mer - dar, auff dass wir nicht zweif - feln dran, was wir hie -

BC.

6 5 # 6 6 # # 6 # # 6

153

C.1 mit ge-be - ten han, auff dein Wort in dem Na-men dein, auff dein Wort in dem Na - men dein, so sprechen wir das A - men

C.2 mit ge-be - ten han, auff dein wort in dem Nah-men dein, in dem Nah-men dein, das

A. mit ge-be-ten han, auff dein Wort in dem Nah-men dein, auff dein Wort in dem Nah - men dein, so sprechen wir das A - men

T.1 mit ge-be - ten han, auff dein Wort in dem Nah-men dein, auff dein Wort in dem Nah - men dein, so sprechen wir das A - men -

T.2 mit ge-be - ten han, auff dein Wort in dem Nah - men dein, in dem Nah-men dein, das

B. mit ge-be - ten han, auff dein, auff dein wort, auff dein wort in dem Nah - men dein, das

CC.3 mit ge-be - ten han, auff dein Wort in dem Nah - men dein,

AC. mit ge-be - ten han, auff dein Wort in dem Nah - men sein,

TC. mit ge-be - ten han, auff dein Wort in dem Nah - men dein,

BC. mit ge-be - ten han, auff sein Wort in dem Nah - men dein,

BC. # (#) (b) # #

3. Theil

160

C.1 fein, das A - men fein, das A - men fein. Gib uns heut un - ser täg - lich

C.2 A - men fein, das A - men fein.

Gib

A. fein, das A - men fein, das A - men fein.

T.1 fein, das A - men fein, das A - men fein.

T.2 A - men fein, das A - men fein.

B. A - men fein, das A - men fein.

CC.3 das A - men fein, das A - men fein.

AC. das A - men fein, das A - men fein.

TC. das A - men fein, das A - men fein.

BC. das A - men fein, das A - men fein.

BC. das A - men fein,

6 # # 6 # # (b) b b # # (#) 6 # #

169

C.1 Brot, gib uns heut un-ser täg - lich Brot, un-ser täg - lich Brot, das täg - lich Brot,

C.2 uns heut, gib uns heut un - ser täg - lich Brot, un-ser täg - lich Brot, un - ser täg - lich Brot,

A. Und was man be - darff,

T.1 Und was man be - darff,

T.2 Und was man be-darff zur Lei - bes

B. Und was man be-darff zur Lei - bes

BC. # 6 # (#) (#) # 6 6

174

C.1

be - hüt uns Herr,
be - hüt uns Herr für Un-

A.

zur Lei-bes Noth_ zur Lei - bes Noth, be - hüt uns Herr,
für

T.1

s zur Lei-bes Noth, zur Lei - bes Noth,
für

T.2

s Noth, zur Lei-bes Noth, zur Lei - bes Noth,

B.

Noth, zur Lei-bes Noth, zur Lei - bes Noth,

BC.

6 # # # #

180

C.1

fried und Streit, für Un-fried un Streit, für Un - fried und Streit,

C.2

für Un-fried und Streit, für Un-fried un Streit, und Streit,

A.

Un - fried und Streit, für Un - fried und Streit, für Un - fried und Streit,

T.1

⁸ Un - fried und Streit, für Un - fried und Streit, und Streit, für Seu - chen, für Seu - chen

T.2

⁸ für Un - fried und Streit, für Un-fried und Streit, für Seu - chen, für Seu - chen und für tew - rer Zeit,

B.

für Un - fried und Streit, für Un - fried und Streit, und Streit,

BC.

(#) # # # 6

184

C.1

C.2

T.1

T.2

BC.

dass wir in gu - tem, dass wir in gu - tem, dass wir in gu - tem Frie - de stehn,

dass wir in gu - tem, dass wir in gu - tem, dass wir in gu - tem Frie - de stehn,

und für tew - rer Zeit, für Seu - chen und für tew - rer Zeit,

für Seu - chen und für tew - rer Zeit,

6 # (#) (#) # 6

189

C.1 in gu - tem Frie - de stehn.

C.2 in gu - tem Frie - de stehn,

A. dass wir in gu - tem Frie - de stehn, der Sorg und Gei - zes

T.1 der Sorg und Gei -

T.2 der Sorg und Gei -

B. dass wir in gut - tem Frie - de stehn, der Sorg und Gei - zes

CC.3 Dass wir in gu - tem Frie - de stehn, der sorg und gei - nes müs - sig gehn,

AC. Dass wir in gu - tem Frie - de stehn, dass wir in gu - tem Frie - de stehn,

TC. Dass wir in gu - tem Frie - de stehn, dass wir in gu - tem Frie - de stehn,

BC. Dass wir in gu - tem Frie - de stehn, Dass wir in gu - tem Frie - de stehn,

BC.

193

C.1

All un - ser Schuld ver -

A.

müs - sig gehn, dass wir in gu-tem Frie - de stehn, der Sorg und Gei - zes müs - sig gehn,

T.1

zes müs - sig gehn,

T.2

zes müs - sig gehn.

B.

müs - sig gehn, dass wir in gu-tem Frie - de stehn, der Sorg und Gei-zes müs - sig gehn,

CC.3

dass wir in gu-tem Frie - de stehn, der Sorg und Gei-zes müs - sig gehn, der sorg und gei-zes müs - sig gehn,

AC.

dass wir in gu-tem Frie - de stehn, der Sorg und Gei-zes müs - sig gehn, der sorg und gei-nes müs - sig gehn,

TC.

dass wir in gu-tem Frie - de stehn, der Sorg und gei-zes müs - sig gehn, der sorg un gei-zes müs - sig gehn.

BC.

dass wir in gu-tem Frie - de stehn der Sorg und Gei-zes müs - sig gehn der Sorg in Gei-zes müs - sig gehn.

BC.

b b b b b # # # # # b # #

197

C.1
gib uns Herr, all un - ser Schuld ver - gib uns Herr,
dass sie uns nicht be -

C.2
All un - ser Schuld ver - gib uns Herr,

T.1
All un - ser schuld, ver - gib uns, ver-gib uns, ver-gib uns Herr,

T.2
All un - ser Schuld ver - gib uns, ver -

BC.
(#) # # 5

202

C.1
trü - ben mehr, ihr Schuld und Feil ver -

C.2
wie wir auch un - sern Schul - di - gern,

T.1
all un - ser schuld, ver-gib, vergib uns, ver-gib uns, ver-gib uns Herr, dass sie uns nicht,

T.2
gib uns, ver-gib uns Herr, ver-gib uns Herr, dass sie uns nicht be -

BC.
(b) # #

D.S.

1.Rit. 4.Theil

212

C.1
rech - ter Lieb und Ei - - - nig - keit.

C.2
Lieb und Ei - nig - keit, in rech - ter Lieb und Ei - - - nig - keit.

A.
und Ei - - - nig - keit.

T.1
nicht, be - trü - ben mehr.

T.2
und Ei - - - nig - keit.

B.
und Ei - - - nig - keit.

BC.
Rit. 1. Theil

Musical score for "Herr Jesu Christ" (Mein Herr Jesu Christ, was mein Schuld). The score consists of four staves:

- A.** Treble clef, mostly rests.
- T.2** Treble clef, mostly rests. Measure 8: "Wenn uns der"
- B.** Bass clef, mostly rests. Measures 9-10: "Führ uns Herr in Ver - su - chung nicht,"
- BC.** Bass clef, mostly eighth notes. Measures 11-12: "chung nicht,"

Key signature changes: # # (#) at measure 8, # # # at measure 9.

255

C.1 u - bel uns er - löss, uns er - löss, von al - lem u - bel uns er - löss, uns_ er - löss, es sind die Zeit,

C.2 uns er - löss, uns er - löss, uns____er - löss, uns er - löss, es sind die____ Zeit, und

CC.3 uns er - löss, uns____er - lös,

BC. # (#) 6 # # 6 6 4 # # # 6 6 6 6

262

C.1 die Zeit und Ta - ge Böss, er - löss uns, erlöss uns von dem e - wi - gen

C.2 Ta - ge böss, die Zeit und Ta - ge böss, die Zeit und Ta - ge böss, er - löss____uns, von dem

CC.3 die Zeit und Ta - - ge böss, er - - löss____uns,

BC. 6 # 6 # 6 # # # 6 6 5 6 6 6 #

275

C.1 und tröst uns in der lez - ten Not, be - schehr uns auch ein se -

C.2 Noth, und tröst uns in der lez - ten Noth, be - schehr uns auch,

CC.3 lez - ten Noth und tröst uns in der lez - ten Noth, be - schehr uns auch,

BC. # # 6 # 6 # 4 3 4 3 6 6 6

296

C.1 Seel in dei - ne Händ, in dei - ne Händ, in dei - ne Händ, in dei - ne Händ,

C.2 in dei - ne Händ, in dei - ne Händ, in dei - ne Händ, in dei - ne Händ,

CC.3 nimm un-ser Sel in dei-ne Händ, in dei - ne Händ, in dei - ne Händ, in dei -

BC. # b b 4 # # # 6 6 6 #

D.S. 

301 2.Rit

C.1 nims un - ser Sel in dei - ne Händ.

C.2 de, in dei - ne Händ, in dei - ne Händ.

CC.3 - ne Händ, nimm un - ser Sel in dein - nimm un - ser See - le in dei - ne Händ.

BC. 5 6 # # # b 5 b 5 6 # #

Rit. 2.Theil 



XXX=Vater Unser

Polyymnia Caduceatris & Panegyrica

I. Chori Instrumentalis de Viole & 2. Chori Instrumentalis de Tromboni

Praetorius

1.Theil

Cantus Instr. 1



Altus Instr. 1



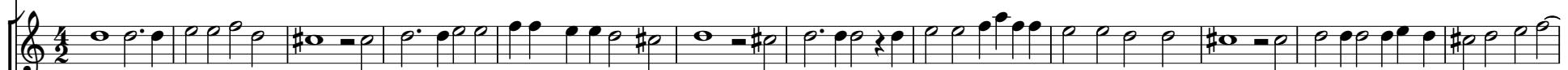
Tenor Instr. 1



Bassus Instr. 1



Cantus Instr. 2



Altus Instr. 2



Tenor Instr. 2



Bassus Instr. 2



Bassus Generalis

# 6 # # # # # # b # # # # # # 5 6
3 4

13

CL. 1. 

AI. 1. 

TI. 1. 

8

BI. 1. 

CL. 2. 

BI. 2. 

BC. 

(#)

b # # 6

#

22

BI. 1. 

BI. 2. 

BC. 

6 (#) # # # # # 6 # 6

29

BI. 1 BI. 2 BC.

36

BI. 1 BI. 2 BC.

45

BI. 1 BI. 2 BC.

63

CL. 1. 

AI. 1.

TI. 1.

8

BI. 1.

BC.

64 (#) (b) (#) # #

68

CL. 1. 

AI. 1.

TI. 1.

8

BI. 1.

BC.

(4#) (#) # 5

1.Ritornello

73

CI. 1

AI. 1

TI. 1

BI. 1

CI. 2

AI. 2

TI. 2

BI. 2

(b) (b) 6 b6 # b # # # # (#) 6 5 # 6 6

Musical score for orchestra, page 16, system 2. The score consists of nine staves:

- Cl. 1 (Clarinet 1) in treble clef, G major.
- AI. 1 (Alto Flute) in treble clef, G major.
- TI. 1 (Timpani) in bass clef, G major.
- BL. 1 (Bassoon) in bass clef, G major.
- Cl. 2 (Clarinet 2) in treble clef, G major.
- AI. 2 (Alto Flute) in treble clef, G major.
- TI. 2 (Timpani) in bass clef, G major.
- BL. 2 (Bassoon) in bass clef, G major.
- BC. (Double Bass) in bass clef, G major.

The music is in common time. The key signature changes at the beginning of each measure, indicated by sharp (#), double sharp (##), or double flat (b). The measures show various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

92

2.Theil

CI. 1

AI. 1

TI. 1
8

BI. 1

CI. 2

AI. 2

TI. 2
8

BI. 2

BC.

5 (#) 6 4 # #

102

CI. 1.

AI. 1.

TI. 1
8

BI. 1

CI. 2

AI. 2

TI. 2
8

BI. 2

BC.

6 #

109

Cl. 1.

AI. 1.

TI. 1
8

BI. 1

Cl. 2

AI. 2

TI. 2
8

BI. 2

BC.

5 # 5 # # (#) 6 (#) 6 76

117

BI. 1

CL. 2

AI. 2

TI. 2

BI. 2

BC.

5 6

6 6 #

6 6 # 6 # 6 6

125

BI. 1

BI. 2

BC.

(#) # # # # # # 6 43 3 b 43 3 43 3 43 3 43 3 65

2. Ritornello

136

Cl. 1

AI. 1

TI. 1
8

BI. 1

Cl. 2

AI. 2

TI. 2
8

BI. 2

BC.

b 5 6 6 6 5 6 6 # # b # b # # # # # 6 5 # 6

147

Cl. 1.

AI. 1.

TI. 1
8

BI. 1

Cl. 2

AI. 2

TI. 2
8

BI. 2

BC.

14

158

Cl. 1.

AI. 1.

TI. 1.
8

BI. 1.

Cl. 2.

AI. 2.

TI. 2.
8

BI. 2.

BC.

(b) # # 6 # # # 6 # # # (b) b b #

3.Theil

Musical score for orchestra, section 3.Theil, page 16. The score consists of eight staves (Cl. 1, Al. 1, Ti. 1, Bl. 1, Cl. 2, Al. 2, Ti. 2, Bl. 2, BC) in 2/4 time. The instruments play various notes and rests, with some measure numbers (16, 6, #) indicated below the staff.

Measure numbers: # (at start), (#), 6, #, #, 6, #, #, (#), (#), #, 6, 6.

174

Cl. 1.

AI. 1.

TI. 1
8

BI. 1

Cl. 2

AI. 2

TI. 2
8

BI. 2

BC.

6 # # # (##) # # # # 6

183

Cl. 1.

AI. 1.

TI. 1
8

BI. 1

Cl. 2

AI. 2

TI. 2
8

BI. 2

BC.

6 # (#) (#) # 6

190

CL. 1.

AI. 1.

TI. 1
8

BI. 1

CL. 2

AI. 2

TI. 2
8

BI. 2

BC.

b b b b # # # # #

195

Cl. 1.

AI. 1.

TI. 1.

BL. 1.

Cl. 2.

AI. 2.

TI. 2.

BL. 2.

BC.

b # # (#) # # # # 5 (b) # #

203

Cl. 1.

AI. 1.

TI. 1.

BI. 1.

Cl. 2.

AI. 2.

TI. 2.

BI. 2.

BC.

(#) (#) (#) (#) (#)

D.S. 

4.Theil

210



(b) (b) 6 # # # # Rit. 1. Theil

216

CI. 1

AI. 1

TI. 1
8

BI. 1

CI. 2

AI. 2

TI. 2
8

BI. 2

BC.

#

220

Cl. 1.

224

CI. 1

AI. 1

TI. 1

BI. 1

CI. 2

AI. 2

TI. 2

BI. 2

BC.

(#) # #

230

CI. 1.

AI. 1.

BI. 1.

BC.

6 6 5 6 # b 6 # # 6 5 6 # b

239

CI. 1.

AI. 1.

BI. 1.

BC.

6 5 # 6 5 # 6 5 5 6 5 6 5 6

243

CL. 1.

AI. 1

BI. 1

BC.

#

b

$\begin{matrix} 5 & 6 \\ 3 & 4 \end{matrix}$

#

6 5

6 5

247

CI. 1.

AI. 1.

BI. 1.

CI. 2.

AI. 2.

TI. 2.

BI. 2.

BC.

6 5 6 5 6 # # b b 5 6 6 5 # 6 #

4 #

253

CI. 2

AI. 2

TI. 2
8

BI. 2

BC.

6 4 # # # (#) 6 # # # 6 6 4 # #

259

Cl. 1.

AI. 1.

TI. 1
8

BI. 1

Cl. 2

AI. 2

TI. 2
8

BI. 2

BC.

6 6 6 6 # 6 # # # 6 6 5

267

CL. 1.

AI. 1

TI. 1

BI. 1

BC.

6 6 6 # 6 # 6 # 6 # 6 # 6 #

273

Cl. 1.

AI. 1.

TI. 1
8

BI. 1

Cl. 2

AI. 2

TI. 2
8

BI. 2

BC.

5 4 3 6 6 # 6 # # 6 # 6 6 # # # 4 3 4 3 6

280

Cl. 1.

AI. 1.

TI. 1
8

BI. 1

Cl. 2

AI. 2

TI. 2
8

BI. 2

BC.

6 6 6 3 43 56 5 3 (b) 6 6 4 # #

4

289

Cl. 1.

AI. 1.

TI. 1
8

BI. 1

Cl. 2

AI. 2

TI. 2
8

BI. 2

BC.

5 4# # # (b) # # b b

296

CI. 1. AI. 1. TI. 1. BI. 1. CI. 2. AI. 2. TI. 2. BI. 2. BC.

b b 4 # # # 6 6 6 # 5 6 # # # b 5 b

4 #

D.S.

304

D.S.

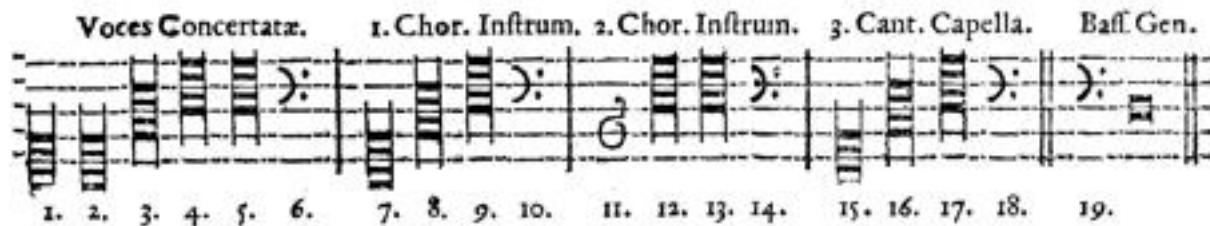
Vater Unser - Praetorius - Polyhymnia
Caduceatrix & Panegyrica, nr. 30 - Appareil
critique

S.Bombino

August 16, 2015

1 Interprétation

La version normale est à 19 voix réparties en solistes + une chapelle vocale + 2 choeurs instrumentaux + basse, réparties comme suit:



Praetorius propose un grand nombre d'options & de possibilités d'interprétation.

Les ritournelles peuvent ne pas être jouées. Les voix peuvent être doublées ou non par des instruments, et vice-versa.

Des alternatives sont également présentes dans plusieurs volumes: Solo pour remplacer les passages instrumentaux, diminutions, etc...

L'oeuvre complète, dans son format normal, dure presque une demi-heure. Elle se compose de 4 parties, séparées par des refrains (Ritornello), de la façon suivante: 1. Theil - 1.Rit - 2. Theil - 2.Rit - 3.Theil - reprise 1.Rit.- 4.Theil - reprise 2.Rit Chaque partie peut être interprétée séparément, à divers moment du service religieux. Le 1er refrain peut être abandonné pour raccourcir.

Les symphonies instrumentales peuvent être doublées par le chant. Une version "choraliter", avec des soli d'alto ou de tenoriste (jeune garçon) en lieu et place des choeurs, accompagnés à l'orgue, est envisageable sur les versets. Dans la 4ème partie, le 3ème Cantus est un écho qui peut être chanté par un 3ème garçon. Des versions ornées des Soli est proposée: les version simple peut être chantée par le choeur. Des diminutions improvisées au Cantus sont possibles en plus des versions écrites. Une chapelle "haute" peut également être réalisée, avec l'orgue, un basson, ou une trompette.

Bref, la pratique, l'ensemble disponible, la durée possible, doit guider l'interprétation.

2 Modifications de Basse Continue

Le chiffrage a été modifié aux mesures suivantes:

- La Majeur mes. 15,22,65,66,98,127,154,167,171,180,185,197,207,221,222,226
- Ré majeur mes. 48, 79, 113,115,208
- Ré mineur: 127, 140
- Sol mineur: 73,163,202,210,211,287,294
- Mi majeur: 69, 107,207,255
- mes. 68, Mi 4 #

3 Modifications des voix

- Mesure 28: # ajouté dernier temps B.I.2
- Mesure 74: Si au lieu de La pour T.I.2
- Mesure 166: Fa# pour B.Chor.

4 Texte

L'orthographe d'origine a été gardée autant que possible. La majuscule systématique des noms n'a pas été ajoutée.

für (pour vor) a été laissé Les changements ont surtout porté sur une uniformisation entre voix. Par exemple, wahr n'apparaît qu'au C1, et a été remplacé par war, conforme aux autres voix, mais pas à la graphie moderne.

Le trait / qui indique une coupure dans la phrase a été systématiquement remplacé par une virgule, plus lisible.